

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	II <i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	<b>Komise</b>	
2008/C 195/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	<b>Komise</b>	
2008/C 195/02	Směnné kurzy vůči euru .....	3
2008/C 195/03	Stanovisko poradního výboru pro spojování podniků vydané na jeho zasedání dne 20. února 2008 k návrhu rozhodnutí ve věci č. COMP/M.4747 – IBM/Telelogic — Zpravodaj: Španělsko .....	4
2008/C 195/04	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ve věci č. COMP/M.4747 – IBM/Telelogic (v souladu s články 15 a 16 rozhodnutí Komise 2001/462/ES, ESUO ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21) .....	5
2008/C 195/05	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 5. března 2008 kterým se spojení prohlašuje za slučitelné se společným trhem a s fungováním Dohody o EHP (Věc č. COMP/M.4747 – IBM/Telelogic) .....	6

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

**Komise**

2008/C 195/06	Výzva k předkládání návrhů – EAC/26/08 — Přípravná akce Amicus .....	9
---------------	--	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Komise**

2008/C 195/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5279 – Linde/Flowserve/JV) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	12
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 195/01)

Datum přijetí rozhodnutí	30. 4. 2008
Podpora č.	NN 43/07 (ex N 31/06)
Členský stát	Česká republika
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Náhrada za ztráty a škody na předmětech poskytnutých pro významné veřejné výstavy
Právní základ	Zákon o některých druzích podpory kultury a o změně některých souvisejících zákonů (č. 203/2006 Sb. – 12/04/2006)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 10 mil. CZK
Míra podpory	—
Délka trvání programu	12. 4. 2006-
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo kultury Maltézské nám. 1 CZ-118 11 Praha 1
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum přijetí rozhodnutí	2. 7. 2008
Podpora č.	N 199/08
Členský stát	Německo
Region	Sachsen-Anhalt
Název (a/nebo jméno příjemce)	Intico Solar AG
Právní základ	Investitionszulagengesetz 2007 sowie etwaige Nachfolgeregelung; 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe — Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace, sleva na dani
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 73,125 mil. EUR
Míra podpory	11,88 %
Délka trvání programu	2008-2010
Hospodářská odvětví	Elektrická a optická zařízení
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 D-39104 Magdeburg Finanzamt Halle (Saale)-Nord Blücherstr. 1 D-06122 Halle
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

31. července 2008

(2008/C 195/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,5611	TRY turecká lira	1,8090
JPY japonský jen	169,02	AUD australský dolar	1,6545
DKK dánská koruna	7,4613	CAD kanadský dolar	1,5970
GBP britská libra	0,78895	HKD hongkongský dolar	12,1809
SEK švédská koruna	9,4649	NZD novozélandský dolar	2,1296
CHF švýcarský frank	1,6354	SGD singapurský dolar	2,1354
ISK islandská koruna	123,40	KRW jihokorejský won	1 579,05
NOK norská koruna	8,0205	ZAR jihoafrický rand	11,4590
BGN bulharský lev	1,9558	CNY čínský juan	10,6651
CZK česká koruna	23,947	HRK chorvatská kuna	7,2263
EEK estonská koruna	15,6466	IDR indonéská rupie	14 198,20
HUF maďarský forint	231,26	MYR malajsijský ringgit	5,0829
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	68,900
LVL lotyšský latas	0,7043	RUB ruský rubl	36,5767
PLN polský zlotý	3,2063	THB thajský baht	52,328
RON rumunský lei	3,5098	BRL brazilský real	2,4419
SKK slovenská koruna	30,371	MXN mexické peso	15,6375

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Stanovisko poradního výboru pro spojování podniků vydané na jeho zasedání dne 20. února 2008  
k návrhu rozhodnutí ve věci č. COMP/M.4747 – IBM/Telelogic**

**Zpravodaj: Španělsko**

(2008/C 195/03)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že oznámená operace představuje spojení ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování.
  2. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že oznámená operace má význam pro celé Společenství ve smyslu článku 1 a čl. 4 odst. 5 nařízení ES o spojování.
  3. Poradní výbor souhlasí s definicí Komise ohledně relevantních trhů výrobků.
  4. Poradní výbor souhlasí s definicí Komise ohledně relevantních zeměpisných trhů.
  5. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, že oznámená operace podstatně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na trhu softwarových modelovacích nástrojů.
  6. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, že oznámená operace podstatně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na trhu softwarových nástrojů správy požadavků.
  7. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že je třeba oznámené spojení prohlásit za slučitelné se společným trhem a s fungováním Dohody o EHP v souladu s čl. 2 odst. 2, čl. 8 odst. 1 a čl. 10 odst. 2 nařízení o spojování a s článkem 57 Dohody o EHP.
-

**Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ve věci č. COMP/M.4747 – IBM/Telelogic**

(v souladu s články 15 a 16 rozhodnutí Komise 2001/462/ES, ESUO ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2008/C 195/04)

Dne 28. června 2007 obdržela Komise od společnosti International Business Machines Corporation (IBM) žádost o postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 (nařízení o spojování). Žádný z členských států příslušných k přezkoumání spojení podle svých vnitrostátních právních předpisů pro hospodářskou soutěž nevyjádřil nesouhlas s tímto postoupením. Má se proto za to, že spojení má význam pro celé Společenství podle čl. 4 odst. 5 nařízení o spojování, a mělo by tudíž být oznámeno Komisi.

Dne 29. srpna 2007 obdržela Komise oznámení o navrhovaném spojení, v rámci kterého získá podnik IBM ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad celým podnikem Telelogic AB na základě veřejné nabídky na koupi akcií zveřejněné dne 11. června 2007.

Komise po předběžném posouzení tohoto oznámení zjistila, že transakce vyvolává vážné pochybnosti o slučitelnosti se společným trhem a s fungováním Dohody o EHP. Dne 3. října 2007 se proto Komise rozhodla zahájit řízení podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování.

Dne 15. listopadu 2007 přijala Komise rozhodnutí podle čl. 11 odst. 3 nařízení o spojování a požaduje, aby jí podnik IBM poskytl určité informace. V souladu s čl. 10 odst. 1 nařízení o spojování a čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 802/2004 (prováděcí nařízení o spojování) bylo řízení ode dne 5. listopadu 2007 do dne 3. prosince 2007 pozastaveno.

V souladu s „osvědčenými postupy pro vedení kontrolních řízení ES týkajících se spojování“ generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž byl oznamující straně dne 9. října 2007 umožněn přístup ke klíčovým dokumentům.

Po podrobném šetření na trhu dospěla Komise k závěru, že navrhovaná transakce nenarušuje závažným způsobem účinnou hospodářskou soutěž na společném trhu ani na jeho podstatné části, a je proto slučitelná se společným trhem a Dohodou o EHP. Ohlašující straně tedy nebylo zasláno sdělení o námitkách.

Úředníkovi pro slyšení nebyly stranami ve spojení podniků ani žádnou třetí stranou zaslány dotazy ani stanoviska. Tato věc nevyžaduje žádné zvláštní poznámky ohledně práva na slyšení.

V Bruselu dne 22. února 2008.

Karen WILLIAMS

**Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise**  
**ze dne 5. března 2008**  
**kterým se spojení prohlašuje za slučitelné se společným trhem a s fungováním Dohody o EHP**  
**(Věc č. COMP/M.4747 – IBM/Telelogic)**  
**(Pouze anglické znění je závazné)**

(2008/C 195/05)

Dne 5. března 2008 přijala Komise rozhodnutí ve věci spojení podniků podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků, zejména podle čl. 8 odst. 1 uvedeného nařízení. Znění celého rozhodnutí bez důvěrných informací je k dispozici v úředním jazyce případu a v pracovních jazycích Komise na internetových stránkách generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese:

[http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## 1. ÚVOD

1. Komise dne 29. srpna 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 (dále jen „nařízení o spojování“), kterým podnik International Business Machines Corporation (dále jen „IBM“) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Telelogic AB (dále jen „Telelogic“).
2. Po přezkoumání oznámení se Komise dne 3. října 2007 rozhodla vznést vážné námitky, pokud jde o slučitelnost navrhovaného spojení se společným trhem a s fungováním Dohody o EHP. Komise proto zahájila řízení v souladu s čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování.

## 2. DOTČENÉ STRANY

3. **IBM** (dále jen „oznamující strana“) je americká společnost, která působí celosvětově v oblasti vývoje, výroby a prodeje různých výrobků informačních technologií, programového vybavení a služeb.
4. **Telelogic** je švédská společnost působící v oblasti vývoje a prodeje softwarových vývojových nástrojů<sup>(1)</sup>.

## 3. POSTOUPENÍ PODLE ČL. 4 ODS. 5

5. Dne 28. června 2007 Komise obdržela žádost oznamující strany o postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení o spojování. Jelikož oznámené spojení může být přezkoumáno podle vnitrostátních právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže 10 různých členských států a žádný členský stát nevyjádřil svůj nesouhlas s ohledem na žádost o postoupení případu Komisi, v rozhodnutí je uveden závěr, že se má za to, že spojení má význam pro celé Společenství.

<sup>(1)</sup> Na společnosti Telelogic a IBM se případně odkazuje společně jako na „strany“.

## 4. RELEVANTNÍ TRHY

### 4.1 Relevantní výrobní trh

6. Navrhované spojení má dopad na odvětví softwarových vývojových nástrojů. Softwarové vývojové nástroje se používají k vytváření nových softwarových aplikací a k dalšímu vývoji aplikací stávajících. Obě společnosti IBM i Telelogic jsou dodavateli softwarových vývojových nástrojů.
7. V předchozím rozhodnutí ponechala Komise otevřenou otázku, zda existuje celkový trh pro softwarové vývojové nástroje, nebo zda je v oblasti softwarových vývojových nástrojů nutno vymezit zvláštní výrobní trhy.
8. V rozhodnutí je vyvozen závěr, že relevantní výrobní trhy, na nichž může navrhované spojení významně ovlivnit hospodářskou soutěž, jsou tyto:
  - trh pro *modelovací nástroje*, bez ohledu na to, zda je tento trh dále rozdělen na nástroje UML<sup>(2)</sup> a nástroje jiné než UML, nástroje pro IT aplikace a nástroje pro systémové programové vybavení a pro různé skupiny zákazníků;
  - trh pro *nástroje pro řízení požadavků*, bez ohledu na to, zda je tento trh dále rozdělen na nástroje pro IT aplikace a nástroje pro systémové programové vybavení a pro různé skupiny zákazníků.
9. Vzhledem k různorodé povaze modelovacích nástrojů a nástrojů pro řízení požadavků však mohou dvě výše uvedené definice výrobního trhu poskytnout pro analýzu hospodářské soutěže v souvislosti s navrhovaným spojením pouze široký rámec.

<sup>(2)</sup> UML (Unified Modelling Language – jednotný jazyk pro modelování) lze nejlépe charakterizovat jako obecný, otevřený a standardizovaný modelovací jazyk.



#### 4.2 Relevantní zeměpisné trhy

10. Z důkladného šetření vyplynulo, že kromě jazykové úpravy nabízejí dodavatelé na celém světě stejné modelovací nástroje a nástroje pro řízení požadavků a že zákazníci si zpravidla pořizují pro různá oddělení nebo podnikatelské jednotky stejné výrobky bez ohledu na jejich zeměpisnou polohu.
11. V rozhodnutí je přesné vymezení příslušných zeměpisných trhů v daném případě ponecháno otevřené, jelikož závěr posouzení hospodářské soutěže je z hlediska definice světového trhu i trhu EU stejný.

#### 5. POSOUZENÍ HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

12. V rozhodnutí o zahájení řízení byly uvedeny tři teorie újmy: i) jednostranné zvyšování cen, ii) menší pobídky k inovacím a iii) snížení interoperability softwarových nástrojů.

##### 5.1 Jednostranné zvyšování cen

13. Pokud jde o modelovací nástroje, odvětvová analytická společnost Gartner odhaduje společný „podíl stran na trhu“ na 68 % ve světě (IBM: 48 % a Telelogic: 20 %) a na 69 % v Evropě (IBM: 45 % a Telelogic: 25 %). Podle opravených údajů o podílu na trhu, které poskytla společnost IBM, by subjekt vzniklý spojením dosáhl společného podílu na světovém trhu u modelovacích nástrojů ve výši (30–40) %.
14. Co se týká nástrojů pro řízení požadavků, společnost Gartner odhaduje společný „podíl stran na trhu“ na 62 % ve světě (IBM: 25 % a Telelogic: 37 %) a na 65 % v Evropě (IBM: 22 % a Telelogic: 43 %). Podle opravených údajů o podílu na trhu, které poskytla společnost IBM, by subjekt vzniklý spojením dosáhl společného podílu na světovém trhu u nástrojů pro řízení požadavků ve výši (20–30) %.
15. Ačkoliv se zdá, že odhady společnosti Gartner jsou příliš vysoké, ani odhady společnosti IBM se nejeví jako zcela správné, jelikož podhodnocují příjmy stran z licencí a nadhodnocují význam malých prodejců. Komise v rozhodnutí odhaduje společný podíl stran na světovém trhu na (30–40) % u modelovacích nástrojů (nebo (50–60) %, vezmou-li se v úvahu pouze nástroje UML) a na (20–30) % u nástrojů pro řízení požadavků.
16. Vzhledem k různorodé povaze modelovacích nástrojů a nástrojů pro řízení požadavků je však v daném případě nutná obezřetnost při používání podílů na trhu jako přímé náhrady tržní síly. Možné účinky spojení narušující hospodářskou soutěž byly proto posouzeny v první řadě na základě analýzy možnosti nahrazení.
17. Analýza funkcí příslušných modelovacích nástrojů a nástrojů pro řízení požadavků společností Telelogic a IBM potvrzuje, že mezi nástroji obou společností existují značné rozdíly. Zvláštní vlastnosti a funkce modelovacích nástrojů a nástrojů pro řízení požadavků společnosti Telelogic znamenají, že jsou vhodnější spíše pro použití zákazníky

v oblasti systémů než zákazníci v oblasti informačních technologií. Ze srovnání vlastností a funkcí, které zajímají zejména vývojové pracovníky počítačových aplikací, pak na druhé straně vyplývá opak: modelovací nástroje a nástroje pro řízení požadavků společnosti IBM jsou pro použití zákazníky v oblasti informačních technologií vhodnější než nástroje společnosti Telelogic.

18. Rozdíly ve funkcích a obchodním zaměření mezi modelovacími nástroji a nástroji pro řízení požadavků společností Telelogic a IBM se projevují rovněž v typu zákazníků, jimž tyto společnosti nabízejí své služby. Zákazníci společnosti Telelogic působí především v typických systémových odvětvích, jako je letectví a obrana, komunikace a automobilový průmysl. Zákazníci společnosti IBM jsou pak soustředěni více v odvětvích informačních technologií, financí a veřejné správy.
  19. Důkladné šetření, které zahrnovalo zaslání podrobných žádostí o informace ve třech kolech, pohovory se zákazníky i konkurenty a analýzu údajů o přínosech a ztrátách, potvrdilo, že modelovací nástroje a nástroje pro řízení požadavků společnosti Telelogic nelze považovat za blízkou náhradu modelovacích nástrojů společnosti IBM.
  20. I kdyby někteří zákazníci považovali nabídky společností Telelogic a IBM v případě určitého užití za (poměrně) snadno zaměnitelné, omezený počet případů, kdy by tomu tak bylo, by subjektu vzniklému ze spojení neumožnil po sloučení zvýšit ceny. Jelikož existuje dostatečně velká skupina dodavatelů modelovacích nástrojů a nástrojů pro řízení požadavků s funkcemi blízkými funkcím, které poskytují nástroje společností IBM a Telelogic, takovéto zvýšení cen by nebylo ziskové. Skutečnost, že rozhodnutí o zadání zakázky (zejména v případě velkých objednávek) je často přijímáno na základě postupu podobného nabídkovému řízení, znamená, že v těchto případech hrají podíly společností IBM a Telelogic menší úlohu.
- ##### 5.2 Menší pobídky k inovacím
21. V rozhodnutí o zahájení řízení bylo uvedeno, že někteří spotřebitelé vyslovili obavy, že v přímém důsledku neexistence účinné hospodářské soutěže v oblasti nástrojů pro řízení požadavků a modelovacích nástrojů po navrhovaném spojení dojde k omezení inovací. V průběhu důkladného šetření proto Komise zkoumala, zda by subjekt vzniklý spojením společností IBM a Telelogic měl nižší pobídky k inovacím v porovnání s pobídkami, jež mají společnosti IBM a Telelogic zvlášť (tj. pokud by nedošlo k oznámené transakci).
  22. Důkladné šetření však odhalilo, že hospodářská soutěž mezi společnostmi IBM a Telelogic nebyla v nedávné minulosti hlavní hnací silou inovací. Inovace v odvětví vývoje programového vybavení jsou podněcovány v první řadě potřebami zákazníků, jakož i lepšími standardy pro UML.

23. Jak bylo prokázáno výše s ohledem na modelovací nástroje i nástroje pro řízení požadavků, výroby společností IBM a Telelogic nejsou snadno zaměnitelné, jelikož se obecně zaměřují na různé typy zákazníků a různé druhy potřeb. Odstranění hospodářské soutěže mezi společnostmi IBM a Telelogic v důsledku navrhované transakce proto nepovede k odstranění hlavního činitele inovací na trzích modelovacích nástrojů a nástrojů pro řízení požadavků.
24. V rozhodnutí je tudíž vyvozen závěr, že navrhovaná transakce v dohledné době tempo inovací na trzích nástrojů pro řízení požadavků a modelovacích nástrojů pravděpodobně neomezí.

### 5.3 Snížení interoperability softwarových nástrojů

25. V rozhodnutí o zahájení řízení byly zmíněny obavy, že by subjekt vzniklý spojením mohl mít menší pobídky k poskytování otevřeného rozhraní, které umožní integraci se softwarovými vývojovými nástroji třetích stran. Jeden konkurent stran (společnost Microsoft) uvedl, že subjekt vzniklý spojením bude mít možnost a pobídku omezovat své konkurenty na trzích (nebo segmentech trhu) u programového vybavení pro integrovaná vývojová prostředí (Integrated Development Environments (IDE)), nástroje pro

řízení změn a konfigurace softwaru (Software Change and Configuration Management (SCCM)) a softwarové platformy pro aplikační servery (Application Server Software Platforms (ASSP)).

26. V rozhodnutí je však vyvozen závěr, že charakteristické rysy trhů pro modelovací nástroje a nástroje pro řízení požadavků, zejména špičkové nástroje na těchto dvou trzích, úspěšnou strategií omezení přístupu na trh vylučují. Ačkoliv by pro společnost IBM bylo z technického hlediska možné, aby zakryla komunikační protokoly a formáty souborů s cílem znemožnit interoperabilitu s nástroji třetích stran, subjekt vzniklý spojením nebude mít žádnou motivaci k tomu, aby se podílel na takovéto strategii, jelikož možné náklady by zdaleka převážily možné přínosy.

### 6. ZÁVĚR

27. Komise vyvozuje v rozhodnutí závěr, že navrhované spojení nevyvolá problémy v oblasti hospodářské soutěže, v jejichž důsledku by byla významně narušena účinná hospodářská soutěž na společném trhu nebo jeho podstatné části. Komise proto hodlá v souladu s čl. 8 odst. 1 nařízení o spojování a článkem 57 Dohody o EHP prohlásit spojení za slučitelné se společným trhem a Dohodou o EHP.

## V

(Oznámení)

## SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

## KOMISE

## VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ NÁVRHŮ – EAC/26/08

## Přípravná akce Amicus

(2008/C 195/06)

**1. Cíle a popis**

Tato výzva k předkládání návrhů je nástrojem pro provádění přípravné akce Amicus, jejímž cílem je:

- podporovat nadnárodní povahu umísťování mladých lidí v oblasti občanské a dobrovolné služby,
- přispět ke vzniku evropského rámce umožňujícího vzájemnou výměnu nabídek týkajících se občanské a dobrovolné služby vhodné pro mladé lidi, které jsou k dispozici v jednotlivých členských státech a jsou nabízeny strukturami občanské služby nebo organizacemi občanské společnosti,
- umožnit období testování a hodnocení evropské spolupráce v oblasti občanské a dobrovolné služby mládeže prostřednictvím konkrétních projektů s nadnárodním rozměrem.

Tato výzva k předkládání návrhů se zveřejňuje v souladu s ustanoveními ročního pracovního programu o grantech a veřejných zakázkách v oblasti vzdělávání a kultury na rok 2008, přijatého Evropskou komisí (dále jen „Komise“) dne 11. března 2008 postupem podle článků 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES <sup>(1)</sup> ve znění rozhodnutí Komise C(2008) 3694 ze dne 25. července 2008.

Útvarem Komise zodpovědným za provádění a řízení této činnosti je oddělení „Mládež v akci“ generálního ředitelství pro vzdělávání a kulturu.

**2. Způsobití žadatelé**

V rámci této výzvy k předkládání návrhů jsou způsobilé dvě skupiny žadatelů:

- 1) za prvé a především veřejné subjekty, jejichž hlavní činnost se týká oblasti občanské služby;
- 2) za druhé nevládní nebo neziskové organizace, jejichž hlavní činnost se týká dobrovolné služby mládeže.

Aby byly žadatelské organizace způsobilé, musí dále splňovat následující požadavky:

- mít své sídlo v jedné ze zemí Evropské unie: v Belgii, Bulharsku, České republice, Dánsku, Estonsku, Finsku, Francii, Itálii, Irsku, na Kypru, v Litvě, Lotyšsku, Lucembursku, Maďarsku, na Maltě, v Německu, Nizozemsku, Polsku, Portugalsku, Rakousku, Rumunsku, Řecku, na Slovensku, ve Slovinsku, Španělsku, Švédsku nebo ve Spojeném království,

<sup>(1)</sup> Rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23).

- mít právní status;
- být schopny doložit nejméně dva roky zkušeností v oblasti umísťování mladých lidí v občanské nebo dobrovolné službě na vnitrostátní úrovni (jestliže byli mladí lidé umísťováni také v zahraničí, nesmí jejich počet přesáhnout 5 % celkového počtu mladých lidí umísťovaných v průběhu posledních dvou let).

Každý žadatel může předložit pouze jeden projekt.

Fyzické osoby nemohou kandidovat v rámci této výzvy k předkládání návrhů.

### 3. Rozpočet a doba trvání projektu

#### Rozpočet

Celkový rozpočet určený na spolufinancování projektů v rámci této výzvy k předkládání návrhů je **3 000 000 EUR**.

Komise zamýšlí podpořit **27** projektů, **tedy jeden projekt z každého členského státu**, aby byla zahrnuta celá Evropská unie. Nicméně, v závislosti na počtu a kvalitě předložených projektů, si Komise vyhrazuje následující možnosti:

- nezahrnout všechny členské státy Evropské unie,
- nepřidělit všechny prostředky, které má k dispozici,

a zároveň

- financovat více než jeden projekt (nejvýše tři) z jednoho státu v případě, že by všechny dostupné prostředky nemohly být přiděleny podle pravidel uvedených ve výzvě k předkládání návrhů.

Při rozhodování o maximální výši částky přidělené na jeden projekt budou vzata v úvahu pravidla financování uvedená v technických specifikacích výzvy k předkládání návrhů, ale zároveň i počet obyvatel v daném státě. Pro každý členský stát byla určena horní mez takto:

- v případě projektů předložených žadatelskými organizacemi, které mají své sídlo ve Francii, Itálii, Německu, Polsku, Rumunsku, Španělsku nebo ve Spojeném království, nepřekročí přidělená částka **181 000 EUR**;
- v případě projektů předložených žadatelskými organizacemi, které mají své sídlo v Belgii, Bulharsku, České republice, Dánsku, Estonsku, Finsku, Irsku, na Kypru, v Litvě, Lotyšsku, Maďarsku, Nizozemsku, Portugalsku, Rakousku, Řecku, Slovensku, Slovinsku nebo Švédsku, nepřekročí přidělená částka **91 150 EUR**;
- v případě projektů předložených žadatelskými organizacemi, které mají své sídlo v Lucembursku nebo na Maltě, nepřekročí přidělená částka **46 150 EUR**.

#### Délka trvání akce

Činnosti musí být bezpodmínečně zahájeny mezi **1. únorem 2009** a **30. červnem 2009** a musí být ukončeny nejpozději do **30. září 2010**.

Období způsobilosti nákladů započne od data uvedeného ve smlouvě, tedy od data zahájení projektu. Doba způsobilosti výdajů nesmí v žádném případě začít přede dnem předložení žádosti o příspěvek.

Náklady vynaložené před zahájením činnosti nebudou vzaty v úvahu.

### 4. Lhůta pro podání žádostí

Lhůta pro podávání žádostí Evropské komisi končí dne **31. října 2008**, rozhodující je datum uvedené na poštovním razítku.

**5. Doplnující informace**

Úplné znění této výzvy k předkládání návrhů (specifikace), formulář žádosti a pokyny pro žadatele jsou k dispozici na těchto internetových stránkách:

[http://ec.europa.eu/youth/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/youth/index_en.htm)

Žádosti musí splňovat požadavky uvedené v úplném znění této výzvy k předkládání návrhů a musí být předloženy na příslušném formuláři.

---

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc č. COMP/M.5279 – Linde/Flowserve/JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2008/C 195/07)

1. Komise dne 24. července 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik Flowserve Corporation („Flowserve“, USA) a podnik Linde AG („Linde“, Německo) získávají ve smyslu čl. 3 odst.1) písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad nově založenou společností vytvářející společný podnik Flowserve Compression Systems GmbH („Flowserve Compression“, Rakousko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Flowserve: průmyslová čerpadla, ventily,
- podniku Linde: technické plyny, vývoj zařízení pro zemní plyn, logistika,
- podniku Flowserve Compression: tankovací systémy pro vozidla na zemní plyn.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5279 – Linde/Flowserve/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.